

# COLEGIO DE TRADUCTORES DEL PERÚ

Creado por Ley N° 26684

MARÍA DEL CARMEN PIZARRO SABOGAL  
CTP N.º 0051

Traductora Colegiada Certificada

Español – Inglés – Francés

Germán Schreiber 246, Oficina 202, San Isidro

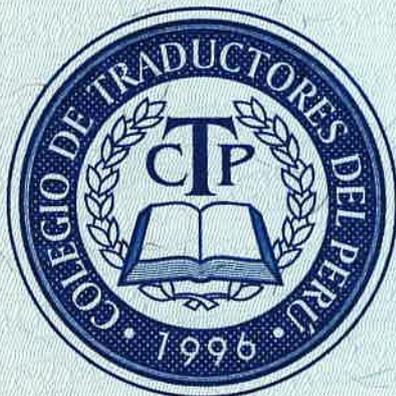
Teléfono: 2080860

Correo electrónico: [lexitrans@lexitrans.net](mailto:lexitrans@lexitrans.net)

web: [www.lexitrans.net](http://www.lexitrans.net)

## TRADUCCIÓN CERTIFICADA TC N.º 1230-2019

POLÍTICA DEL DEPARTAMENTO DE JUSTICIA SOBRE PROCESOS E  
INVESTIGACIONES DE VIOLACIONES DE LA LEY DE PRÁCTICAS CORRUPTAS  
EN EL EXTRANJERO (FCPA) DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA



María del Carmen Pizarro Sabogal  
CTP N.º 0051

N.º 0395732

Valor 3.50 Soles

**THE UNITED STATES OF AMERICA (ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA)**

**JUSTICE DEPARTMENT (DEPARTAMENTO DE JUSTICIA)**

<https://www.justice.gov/jm/jm-9-47000-foreign-corrupt-practices-act-1977#9-47.120>

25 de noviembre de 2019

Manual de Justicia

Sección 9-47.000 de la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de 1977

**SECCIÓN 9-47.000 DE LA LEY DE PRÁCTICAS CORRUMPTAS EN EL EXTRANJERO DE 1977**

Artículo 9-47.100      Introducción

Artículo 9-47.110      Política relacionada con los procesos e investigaciones penales de la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero (FCPA)

Artículo 9-47.120      Política de cumplimiento corporativo de la FCPA

Artículo 9-47.130      Medidas cautelares en materia civil

**Artículo 9-47.100: Introducción**

Este capítulo contiene la política del Departamento de Justicia con respecto a los procesos e investigaciones de violaciones de la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero (FCPA). La FCPA prohíbe tanto a los ciudadanos como a las empresas extranjeras y de los Estados Unidos de América ofrecer o pagar, o autorizar la oferta o pago de algo de valor a un funcionario de un gobierno extranjero, partido político extranjero, funcionario de un partido o candidato a un cargo público en el extranjero, o a un funcionario de una organización internacional pública con el fin de ganar o retener un negocio. Además, la FCPA exige que las empresas públicas de los Estados Unidos de América mantengan libros y registros que, con un detalle razonable, reflejen exactamente la disposición de los activos de la empresa, así como que elaboren y mantengan un sistema de controles contables internos suficiente para asegurar razonablemente que las operaciones se autoricen, se registren con precisión y se revisen periódicamente.

Brindamos información adicional sobre la FCPA en nuestra guía titulada "A Resource Guide to the U.S. Foreign Corrupt Practices Act" (Una guía de recursos sobre la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos) (2012), publicada por la División Penal del Departamento de Justicia y la División de Fiscalización de la Comisión de Bolsa y Valores de los Estados Unidos de América, en <https://www.justice.gov/sites/default/files/criminal-fraud/legacy/2015/01/16/guide.pdf>

[actualizado en octubre de 2016]

**Artículo 9-47.110: Política relacionada con los procesos e investigaciones penales de la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero**

Ninguna investigación o procesamiento judicial de casos que impliquen presuntas violaciones de las disposiciones antisoborno de la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero (FCPA) de 1977 (Código de los Estados Unidos de América, Título 15, Artículos 78dd-1, 78dd-2 y 78dd-3) o de violaciones conexas de las disposiciones de mantenimiento de registros de la FCPA (Código de los Estados Unidos de América, Título 15, Artículo 78m(b)) se instituirá sin la autorización expresa de la División Penal.

Toda información relacionada con una posible violación de la FCPA debe ser comunicada inmediatamente a la Sección de Fraude de la División Penal. Incluso cuando esa información es recabada durante una investigación que, a primera vista, no está relacionada, se debe notificar de forma inmediata a la Sección de Fraude. En tal sentido, es necesaria una estrecha coordinación de las referidas investigaciones y procesos con la Comisión de Bolsa y Valores de los Estados Unidos de América (SEC) y otras agencias interesadas. Además, el Departamento ha establecido un procedimiento para la emisión de dictámenes en virtud de la FCPA con respecto a la conducta comercial propuesta. Véase la Guía de recursos sobre la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos, página 86.

Salvo que el Fiscal General Adjunto de la División Penal acuerde lo contrario, las investigaciones y procesos de supuestas violaciones de las disposiciones antisoborno de la FCPA las llevarán a cabo los abogados litigantes de la Sección de Fraude, quienes también se encargarán de la conducción de los procesos de presuntas violaciones de las disposiciones de mantenimiento de registros, cuando estos estén relacionados con la violación de una disposición antisoborno, excepto cuando el Fiscal General Adjunto de la División Penal disponga lo contrario.

La investigación y el procesamiento judicial de acusaciones específicas de violación de la FCPA revestirán una gran complejidad de fiscalización en el extranjero, así como dificultades en cuanto a la competencia e interpretación legal. Por ejemplo, parte de la investigación puede implicar entrevistar a testigos en países extranjeros sobre sus actividades con funcionarios gubernamentales extranjeros de alto nivel. Además, es posible que tales funcionarios extranjeros sean los titulares o usufructuarios de las cuentas relevantes mantenidas en bancos de los Estados Unidos de América y que son objeto de citación. Por estas razones, es necesaria una supervisión centralizada de las investigaciones y los procesos conforme a la FCPA.

[actualizado en agosto 2013]

**Artículo 9-47.120: Política de Fiscalización Corporativa de la FCPA**

1. Beneficio por divulgación voluntaria, plena cooperación y medidas correctivas adecuadas y oportunas relativas a asuntos regulados por la FCPA

Debido a la singularidad de los asuntos regulados por la FCPA, incluido su carácter propiamente internacional y otros factores, la Política de Cumplimiento Corporativo de

la FCPA tiene como objetivo proporcionar beneficios adicionales a las empresas sobre la base de su conducta corporativa una vez que toman conocimiento de la conducta dolosa. Cuando una empresa divulga voluntariamente una conducta dolosa regulada por la FCPA, coopera plenamente e implementa medidas correctivas de forma adecuada y oportuna, todo de conformidad con las normas establecidas líneas abajo, existirá la presunción de que la empresa recibirá una absolución en ausencia de circunstancias agravantes relacionadas con la gravedad del delito o la naturaleza del infractor. Las circunstancias agravantes que pueden justificar una decisión penal incluyen, a título enunciativo más no limitativo, la participación de la dirección ejecutiva de la empresa en la conducta dolosa, un beneficio significativo para la empresa resultante de la conducta dolosa, la omnipresencia de la conducta dolosa dentro de la empresa, y la reincidencia penal.

Si una decisión penal está justificada en el caso de una empresa que ha divulgado la conducta dolosa de manera voluntaria, cooperado plenamente e implementado medidas correctivas de forma adecuada y oportuna, la Sección de Fraude:

- concederá, o recomendará a un tribunal de sentencia, una reducción del cincuenta por ciento (50 %) del límite inferior del rango de multas establecido en las Directrices para la formulación de sentencias de los Estados Unidos de América (U.S.S.G.), salvo en el caso de reincidencia penal; y
- por lo general, no requerirá el nombramiento de un supervisor si una empresa ha implementado un programa de cumplimiento efectivo al momento de emitida la decisión.

Para calificar a la Política de Fiscalización Corporativo de la FCPA, la empresa debe devolver la ganancia ilícita, o bien proceder con la declaración de pérdida de dominio y/o con la restitución resultante de la conducta dolosa en cuestión.

## 2. Beneficio limitado por plena cooperación y medidas correctivas adecuadas y oportunas relativas a asuntos regulados por la FCPA sin divulgación voluntaria

Si una empresa no divulgó voluntariamente su conducta dolosa al Departamento de Justicia (el "Departamento") de conformidad con las normas precedentes, pero luego cooperó plenamente e implementó medidas correctivas oportunas y adecuadas según lo estipulado por las normas establecidas líneas arriba, la empresa recibirá o el Departamento recomendará al tribunal de sentencia que ordene una reducción del veinticinco por ciento (25 %) del límite inferior del rango de multas determinado en las U.S.S.G.

## 3. Definiciones

### a. *Divulgación voluntaria relativa a asuntos regulados por la FCPA*

Al evaluar la divulgación, el Departamento evaluará cuidadosamente las circunstancias que la rodean.

El Departamento requerirá que se cumplan los siguientes puntos para que una empresa reciba un beneficio por divulgación voluntaria de actos ilícitos:

- La divulgación voluntaria ocurre “antes de una amenaza inminente de divulgación o investigación gubernamental” en virtud de las U.S.S.G., Artículo 8C2.5(g)(1);
  - La empresa revela la conducta al Departamento “inmediatamente después de la comisión del delito”, y la carga de demostrar el tiempo transcurrido entre la comisión del delito y la divulgación respectiva recae en la empresa; y
  - La empresa revela todos los hechos relevantes que conoce en el momento de la divulgación, incluida toda persona que haya participado considerablemente o sea responsable de la conducta dolosa en cuestión [1].
- b. *Plena cooperación relativa a asuntos regulados por la FCPA*

Además de las disposiciones contenidas en los Principios de Procesamiento Judicial Federal de Organizaciones Empresariales para cumplir con los requisitos mínimos y acceder a algún beneficio de cooperación (véase el Manual de Justicia [JM], Título 9, Artículo 28.000), se establecen los siguientes requisitos para que una empresa reciba el máximo beneficio por la plena cooperación a efectos del JM 9-47.120(1) (de manera adicional al beneficio disponible en virtud de las U.S.S.G.):

- Divulgación oportuna de todos los hechos correspondientes a la conducta dolosa en cuestión, lo que incluye todos los hechos pertinentes recopilados durante la investigación independiente de la empresa; atribución de hechos a fuentes específicas mientras esa atribución no viole el secreto profesional, en lugar de una descripción general de los hechos; actualizaciones oportunas sobre la investigación interna de la empresa, incluidas, a título enunciativo mas no limitativo, divulgaciones continuas de información; todos los hechos relacionados con la participación en la actividad delictiva por parte de los funcionarios, empleados o agentes de la empresa; y todos los hechos conocidos por la empresa o que le fueran informados en relación con la conducta delictiva potencial por todas las terceras empresas (incluidos sus funcionarios, empleados o agentes);
- Cooperación proactiva, en lugar de reactiva; es decir, la empresa debe revelar oportunamente todos los hechos que son relevantes para la investigación, incluso cuando no se le solicita específicamente que lo haga. Además, cuando la empresa tiene conocimiento de pruebas relevantes que no son de su propiedad, debe mencionar tales pruebas al Departamento;
- Conservación, recopilación y divulgación oportuna de documentos e información relevantes relacionados con su procedencia, lo que incluye (a) la divulgación de documentos en el extranjero, los lugares en los que estos fueron encontrados y quién los encontró, b) facilitación de la entrega de documentos por parte de terceros y c) cuando se solicite y resulte conveniente, la entrega de traducciones de documentos pertinentes en lenguas extranjeras;
  - Nota: Cuando una empresa afirma que está divulgación de documentos extranjeros está prohibida debido a la confidencialidad de datos, leyes de bloqueo u otras razones relacionadas con leyes extranjeras, la empresa tiene la responsabilidad de probar la existencia de dicha prohibición. Además, una empresa debe desplegar esfuerzos diligentes para identificar todas las bases legales disponibles que le permitan proporcionar esos documentos;

- Cuando se solicite y resulte conveniente durante las entrevistas de testigos y otras medidas de investigación que una empresa considere como parte de su investigación interna, se deben evitar conflictos con las medidas que el Departamento pueda implementar como parte de su investigación [2]; y
- Cuando se solicite, poner a disposición aquellos funcionarios, empleados y agentes de la empresa que tengan información relevante para que el Departamento lleve a cabo las entrevistas, lo que incluye, cuando sea conveniente, aquellos funcionarios, empleados y agentes que se encuentran en el extranjero, así como a ex funcionarios y ex empleados (con sujeción a los derechos estipulados en la Quinta Enmienda para personas naturales) y, cuando sea posible, la presentación de testigos por parte de terceros.

c. *Medidas correctivas adecuadas y oportunas relativas a asuntos regulados por la FCPA*

Se establecen los siguientes requisitos para que una empresa reciba el máximo beneficio por las medidas correctivas adecuadas y oportunas a efectos del JM 9-47.120(1) (de manera adicional al beneficio disponible en virtud de las U.S.S.G.):

- Demostración de un análisis exhaustivo de las causas de la conducta subyacente (es decir, un análisis de causa raíz) y, cuando sea necesario, la corrección para tratar las causas raíz;
- Implementación de un programa efectivo de cumplimiento y ética, cuyos criterios se actualizarán periódicamente y pueden variar en función del tamaño y los recursos de la organización, pero pueden incluir:
  - La cultura de cumplimiento de la empresa, incluida la concientización entre los empleados de que cualquier conducta dolosa, incluida la conducta subyacente a la investigación, no será tolerada;
  - Los recursos que la empresa ha dedicado al cumplimiento;
  - La calidad y experiencia del personal involucrado en el cumplimiento, de manera que puedan comprender e identificar las operaciones y actividades que representan un riesgo potencial;
  - La autoridad e independencia de la función de cumplimiento y la disponibilidad de expertos sobre cumplimiento para el directorio;
  - La eficacia de la evaluación de riesgos de la empresa y la forma en que su programa de cumplimiento se ha adaptado en base a esa evaluación de riesgos;
  - La compensación y promoción del personal involucrado en el cumplimiento, en vista de su función, responsabilidades, desempeño y otros factores apropiados;
  - La auditoría del programa de cumplimiento para asegurar su eficacia; y
  - El organigrama del personal de cumplimiento empleado o contratado por la empresa.
- Disciplina apropiada de los empleados, incluidos aquellos identificados por la empresa como responsables de la conducta dolosa, ya sea a través de la participación directa o la falta de supervisión, así como aquellos con la autoridad supervisora sobre el área en la que ocurrió esa conducta;

- Conservación adecuada de registros comerciales y prohibición de la destrucción o eliminación indebida de registros comerciales, incluida la implementación de controles y orientación adecuados en el uso de comunicaciones personales y plataformas de mensajería temporales que debilitan la capacidad de la empresa de conservar adecuadamente los registros comerciales o las comunicaciones o, de lo contrario, cumplir con las políticas de conservación de documentos u obligaciones legales; y
- Toda medida adicional que demuestre el reconocimiento de la gravedad de la conducta dolosa de la empresa, la aceptación de la responsabilidad con respecto a dicha conducta y la implementación de medidas para reducir el riesgo de que esta se repita, incluidas aquellas medidas que permitan identificar riesgos futuros.

#### 4. Comentarios

*Beneficios por cooperación:* La cooperación se puede dar de muchas formas. Una vez cumplidos los requisitos mínimos establecidos en el JM 9-28.700, el Departamento evaluará el alcance, la cantidad, la calidad y el tiempo de cooperación en función de las circunstancias de cada caso al determinar cómo evaluar la cooperación de una empresa en virtud de la Política de Fiscalización Corporativa de la FCPA.

"Prevención de conflictos" es un factor que el Departamento puede considerar en casos apropiados con el fin de evaluar cuántos beneficios recibiría una empresa por su cooperación. Cuando el Departamento envía una solicitud a una empresa para que esta delegue las medidas de investigación, tales como la entrevista a empleados de la empresa o a terceros, esa solicitud se hará por un periodo limitado y se ajustará estrictamente a un propósito de investigación legítimo (por ejemplo, para evitar el impedimento de un aspecto específico de la investigación del Departamento). Una vez que la justificación ya no sea válida, el Departamento notificará a la empresa el retiro de su solicitud.

Cuando una empresa afirma que su situación financiera afecta su capacidad de cooperar más plenamente, la empresa tendrá la responsabilidad de proporcionar sustento fáctico para tal afirmación. El Departamento evaluará a detalle la validez de tal afirmación y tendrá en cuenta el impedimento al evaluar si la empresa ha cooperado plenamente o no.

Tal como se establece en el JM 9-28.720, la elegibilidad para la cooperación o el beneficio por divulgación voluntaria no se basa en modo alguno en la renuncia al secreto profesional o a la protección del resultado de trabajo, y ninguno de los requisitos anteriores requiere tal renuncia. Ninguna disposición de este documento modifica esa política, la cual permanece en plena vigencia y efecto. Además, no todas las empresas cumplirán con todos los aspectos de plena cooperación a efectos del JM 9-47.120(2) y (3)(b), ya sea porque deciden cooperar posteriormente en una investigación o porque deciden cooperar de forma oportuna, pero no cumplen con todos los criterios mencionados anteriormente. En general, estas empresas tendrán derecho a algún beneficio de cooperación si cumplen los criterios del JM 9-28.700, pero, por lo general, el beneficio es considerablemente inferior a la plena cooperación, dependiendo de la medida en que esta era necesaria.

*Medidas correctivas:* Para que una empresa reciba todos los beneficios por medidas correctivas y aproveche los beneficios de la Política de Fiscalización Corporativa de la FCPA, esta debe haber implementado efectivamente tales medidas luego de emitida la decisión.

El requisito de que una empresa devuelva toda ganancia ilícita, proceda con la declaración de pérdida de dominio y/o con la restitución resultante de la conducta dolosa en cuestión puede cumplirse mediante una decisión paralela de una entidad reguladora pertinente (por ejemplo, la Comisión de Bolsa y Valores de los Estados Unidos de América).

*Medida correctiva y diligencia debida de fusiones y adquisiciones:* El Departamento reconoce los beneficios potenciales de las fusiones y adquisiciones corporativas, particularmente cuando la entidad adquirente cuenta con un sólido programa de cumplimiento vigente e implementa ese programa tan pronto sea posible en la entidad fusionada o adquirida. En consecuencia, cuando una empresa realiza una fusión o adquisición, descubre una conducta ilícita por parte de la entidad fusionada o adquirida a través de una diligencia debida exhaustiva y oportuna o, en los casos adecuados, mediante auditorías o esfuerzos de integración de cumplimiento posteriores a la adquisición, y divulga voluntariamente la conducta dolosa o, de otra manera, implementa medidas según lo dispuesto en esta Política (lo que incluye, entre otros requisitos, la implementación oportuna de un programa de cumplimiento efectivo en la entidad fusionada o adquirida), existirá una presunción de que la empresa será absuelta de acuerdo con los demás requisitos de esta Política y con sujeción a estos.  
[3]

*Divulgación Pública:* Una absolución otorgada de conformidad con la Política de Fiscalización Corporativa de la FCPA es un caso que habría sido procesado o resuelto penalmente de no haber sido por la divulgación voluntaria de la empresa, su plena cooperación, la implementación de medidas correctivas, la devolución de ganancias ilícitas, la declaración de pérdida de dominio y/o la restitución. Si un caso hubiera sido absuelto en ausencia de tales circunstancias, entonces no se trata de una absolución efectuada de conformidad con esta Política. Las absoluciones otorgadas en virtud de la Política de Fiscalización Corporativa de la FCPA se harán públicas.

[1]: El Departamento reconoce que una empresa puede no estar en condiciones de conocer todos los hechos pertinentes al momento de una divulgación voluntaria, especialmente cuando solo han sido posibles esfuerzos preliminares de investigación. En tales circunstancias, una empresa debe dejar en claro que está haciendo su divulgación sobre la base de una investigación o evaluación preliminar de la información; sin embargo, debe proporcionar una divulgación completa sobre los hechos pertinentes que conoce en ese momento.

[2]: Aunque el Departamento puede, cuando sea necesario, solicitar que una empresa se abstenga de tomar una medida específica por un periodo de tiempo limitado con el fin de prevenir conflictos, el Departamento no tomará medida alguna para dirigir afirmativamente los esfuerzos internos de investigación de la empresa.

MARÍA DEL CARMEN PIZARRO SABOGAL

CTP N.º 0051

Traductora Colegiada Certificada

TRADUCCIÓN CERTIFICADA N.º 1230-2019

Página 8 de 8

[3]: En determinados casos, una empresa adquirente que revele una mala conducta puede ser elegible para una absolución, incluso si existían circunstancias agravantes en cuanto a la entidad adquirida.

[actualizado en noviembre de 2019]

### Artículo 9-47.130: Medidas cautelares en materia civil

La SEC tiene autoridad de obtener medidas cautelares en materia civil ante futuras violaciones de las disposiciones antisoborno y mantenimiento de registro de la FCPA cometidas por los emisores. Véase el Código de los Estados Unidos de América, Título 15, Artículo 78u. Las medidas cautelares en materia civil ante violaciones de las disposiciones antisoborno por parte de empresas nacionales y empresas y ciudadanos extranjeros serán instituidas por los abogados litigantes de la Sección de Fraude junto con el Fiscal General Adjunto de la División Penal. Véanse los Artículos 78dd-2(d) y 78dd-3(d).

[actualizado en noviembre 2000]

< 9-46.000 – Fraude y soborno en programas federales      arriba      9-48.000 – Fraudes informáticos >

-----  
MA/EB-jcj  
181230A19



La Traductora Colegiada Certificada, miembro del Colegio de Traductores del Perú (CTP) que suscribe, declara que la presente Traducción Certificada, que consta de 8 página(s), es una versión fiel y correcta al castellano del documento adjunto en idioma ingles que se ha tenido a la vista.

Se certifica la fidelidad de la traducción mas no se asume responsabilidad por la autenticidad o el contenido del documento en lengua origen.

Firmado en Lima, a los 15 días del mes de enero de 2020

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'María del Carmen Pizarro Sabogal'.

María del Carmen Pizarro Sabogal  
CTP N.º 0051

## 9-47.000 - FOREIGN CORRUPT PRACTICES ACT OF 1977

<u><a href="#">9-47.100</a></u>	Introduction
<u><a href="#">9-47.110</a></u>	Policy Concerning Criminal Investigations and Prosecutions of the Foreign Corrupt Practices Act
<u><a href="#">9-47.120</a></u>	FCPA Corporate Enforcement Policy
<u><a href="#">9-47.130</a></u>	Civil Injunctive Actions

### 9-47.100 - Introduction

This chapter contains the Department's policy regarding investigations and prosecutions of violations of the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA). The FCPA prohibits both United States and foreign corporations and nationals from offering or paying, or authorizing the offer or payment, of anything of value to a foreign government official, foreign political party, party official, or candidate for foreign public office, or to an official of a public international organization in order to obtain or retain business. In addition, the FCPA requires publicly-held United States companies to make and keep books and records which, in reasonable detail, accurately reflect the disposition of company assets and to devise and maintain a system of internal accounting controls sufficient to reasonably assure that transactions are authorized, recorded accurately, and periodically reviewed.

Further guidance on the FCPA is available in *A Resource Guide to the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (2012)*, published by the Criminal Division of the U.S. Department of Justice and the Enforcement Division of the U.S. Securities and Exchange Commission, available at <https://www.justice.gov/sites/default/files/criminal-fraud/legacy/2015/01/16/guide.pdf>.

[updated October 2016]

### 9-47.110 - Policy Concerning Criminal Investigations and Prosecutions of the Foreign Corrupt Practices Act

No investigation or prosecution of cases involving alleged violations of the antibribery provisions of the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) of 1977 (15 U.S.C. §§ 78dd-1, 78dd-2, and 78dd-3) or of related violations of the FCPA's record keeping provisions (15 U.S.C. § 78m(b)) shall be instituted without the express authorization of the Criminal Division.

Any information relating to a possible violation of the FCPA should be brought immediately to the attention of the Fraud Section of the Criminal Division. Even when such information is developed during the course of an apparently unrelated investigation, the Fraud Section should be notified immediately. Close coordination of such investigations and prosecutions with the United States Securities and Exchange Commission (SEC) and other interested agencies is essential. Additionally, the Department has established a FCPA Opinion Procedure concerning proposed business conduct. See [A Resource Guide to the U.S. Foreign Corrupt Practices Act](#) at 86.

Unless otherwise agreed upon by the AAG, Criminal Division, investigations and prosecutions of alleged violations of the antibribery provisions of the FCPA will be conducted by Trial Attorneys of the Fraud Section. Prosecutions of alleged violations of the record keeping provisions, when such violations are related to an antibribery violation, will also be conducted by Fraud Section Trial Attorneys, unless otherwise directed by the AAG, Criminal Division.

The investigation and prosecution of particular allegations of violations of the FCPA will raise complex enforcement problems abroad as well as difficult issues of jurisdiction and statutory construction. For example, part of the investigation may involve interviewing witnesses in foreign countries concerning their activities with high-level foreign government officials. In addition, relevant accounts maintained in United States banks and subject to subpoena may be directly or beneficially owned by senior foreign government officials. For these reasons, the need for centralized supervision of investigations and prosecutions under the FCPA is compelling.

[updated August 2013]

## 9-47.120 - FCPA Corporate Enforcement Policy

### 1. Credit for Voluntary Self-Disclosure, Full Cooperation, and Timely and Appropriate Remediation in FCPA Matters

Due to the unique issues presented in FCPA matters, including their inherently international character and other factors, the FCPA Corporate Enforcement Policy is aimed at providing additional benefits to companies based on their corporate behavior once they learn of misconduct. When a company has voluntarily self-disclosed misconduct in an FCPA matter, fully cooperated, and timely and appropriately remediated, all in accordance with the standards set forth below, there will be a presumption that the company will receive a declination absent aggravating circumstances involving the seriousness of the offense or the nature of the offender. Aggravating circumstances that may warrant a criminal resolution include, but are not limited to, involvement by executive management of the company in the misconduct; a significant profit to the company from the misconduct; pervasiveness of the misconduct within the company; and criminal recidivism.

If a criminal resolution is warranted for a company that has voluntarily self-disclosed, fully cooperated, and timely and appropriately remediated, the Fraud Section:

- will accord, or recommend to a sentencing court, a 50% reduction off of the low end of the U.S. Sentencing Guidelines (U.S.S.G.) fine range, except in the case of a criminal recidivist; and
- generally will not require appointment of a monitor if a company has, at the time of resolution, implemented an effective compliance program.

To qualify for the FCPA Corporate Enforcement Policy, the company is required to pay all disgorgement, forfeiture, and/or restitution resulting from the misconduct at issue.

### 2. Limited Credit for Full Cooperation and Timely and Appropriate Remediation in FCPA Matters Without Voluntary Self-Disclosure

If a company did not voluntarily disclose its misconduct to the Department of Justice (the Department) in accordance with the standards set forth above, but later fully cooperated and timely and appropriately remediated in accordance with the standards set forth above, the company will receive, or the Department will recommend to a sentencing court, up to a 25% reduction off of the low end of the U.S.S.G. fine range.

### 3. Definitions

#### *a. Voluntary Self-Disclosure in FCPA Matters*

In evaluating self-disclosure, the Department will make a careful assessment of the circumstances of the disclosure. The Department will require the following items for a company to receive credit for voluntary self-disclosure of wrongdoing:

- The voluntary disclosure qualifies under U.S.S.G. § 8C2.5(g)(1) as occurring “prior to an imminent threat of disclosure or government investigation”;
- The company discloses the conduct to the Department “within a reasonably prompt time after becoming aware of the offense,” with the burden being on the company to demonstrate timeliness; and
- The company discloses all relevant facts known to it at the time of the disclosure, including as to any individuals substantially involved in or responsible for the misconduct at issue.[1]

#### *b. Full Cooperation in FCPA Matters*

In addition to the provisions contained in the Principles of Federal Prosecution of Business Organizations to satisfy the threshold for any cooperation credit, see JM 9-28.000, the following items will be required for a company to receive maximum credit for full cooperation for purposes of JM 9-47.120(1) (beyond the credit available under the U.S.S.G.):

- Disclosure on a timely basis of all facts relevant to the wrongdoing at issue, including: all relevant facts gathered during a company's independent investigation; attribution of facts to specific sources where such attribution does not violate the attorney-client privilege, rather than a general narrative of the facts; timely updates on a company's internal investigation, including but not limited to rolling disclosures of information; all facts related to involvement in the criminal activity by the company's officers, employees, or agents; and all facts known or that become known to the company regarding potential criminal conduct by all third-party companies (including their officers, employees, or agents);
- Proactive cooperation, rather than reactive; that is, the company must timely disclose all facts that are relevant to the investigation, even when not specifically asked to do so. Additionally, where the company is aware of relevant evidence not in the company's possession, it must identify that evidence to the Department;
- Timely preservation, collection, and disclosure of relevant documents and information relating to their provenance, including (a) disclosure of overseas documents, the locations in which such documents were found, and who found the documents, (b) facilitation of third-party production of documents, and (c) where requested and appropriate, provision of translations of relevant documents in foreign languages;
  - Note: Where a company claims that disclosure of overseas documents is prohibited due to data privacy, blocking statutes, or other reasons related to foreign law, the company bears the burden of establishing the prohibition. Moreover, a company should work diligently to identify all available legal bases to provide such documents;
- Where requested and appropriate, de-confliction of witness interviews and other investigative steps that a company intends to take as part of its internal investigation with steps that the Department intends to take as part of its investigation[2]; and
- Where requested, making available for interviews by the Department those company officers and employees who possess relevant information; this includes, where appropriate and possible, officers, employees, and agents located overseas as well as former officers and employees (subject to the individuals' Fifth Amendment rights), and, where possible, the facilitation of third-party production of witnesses.

#### *c. Timely and Appropriate Remediation in FCPA Matters*

The following items will be required for a company to receive full credit for timely and appropriate remediation for purposes of JM 9-47.120(1) (beyond the credit available under the U.S.S.G.):

- Demonstration of thorough analysis of causes of underlying conduct (i.e., a root cause analysis) and, where appropriate, remediation to address the root causes;
- Implementation of an effective compliance and ethics program, the criteria for which will be periodically updated and which may vary based on the size and resources of the organization, but may include:
  - The company's culture of compliance, including awareness among employees that any criminal conduct, including the conduct underlying the investigation, will not be tolerated;
  - The resources the company has dedicated to compliance;
  - The quality and experience of the personnel involved in compliance, such that they can understand and identify the transactions and activities that pose a potential risk;
  - The authority and independence of the compliance function and the availability of compliance expertise to the board;
  - The effectiveness of the company's risk assessment and the manner in which the company's compliance program has been tailored based on that risk assessment;
  - The compensation and promotion of the personnel involved in compliance, in view of their role, responsibilities, performance, and other appropriate factors;
  - The auditing of the compliance program to assure its effectiveness; and

- The reporting structure of any compliance personnel employed or contracted by the company.
- Appropriate discipline of employees, including those identified by the company as responsible for the misconduct, either through direct participation or failure in oversight, as well as those with supervisory authority over the area in which the criminal conduct occurred;
- Appropriate retention of business records, and prohibiting the improper destruction or deletion of business records, including implementing appropriate guidance and controls on the use of personal communications and ephemeral messaging platforms that undermine the company's ability to appropriately retain business records or communications or otherwise comply with the company's document retention policies or legal obligations; and
- Any additional steps that demonstrate recognition of the seriousness of the company's misconduct, acceptance of responsibility for it, and the implementation of measures to reduce the risk of repetition of such misconduct, including measures to identify future risks.

#### 4. Comment

*Cooperation Credit:* Cooperation comes in many forms. Once the threshold requirements set out at JM 9-28.700 have been met, the Department will assess the scope, quantity, quality, and timing of cooperation based on the circumstances of each case when assessing how to evaluate a company's cooperation under the FCPA Corporate Enforcement Policy.

"De-confliction" is one factor that the Department may consider in appropriate cases in evaluating whether and how much credit that a company will receive for cooperation. When the Department does make a request to a company to defer investigative steps, such as the interview of company employees or third parties, such a request will be made for a limited period of time and be narrowly tailored to a legitimate investigative purpose (e.g., to prevent the impeding of a specified aspect of the Department's investigation). Once the justification dissipates, the Department will notify the company that the Department is lifting its request.

Where a company asserts that its financial condition impairs its ability to cooperate more fully, the company will bear the burden to provide factual support for such an assertion. The Department will closely evaluate the validity of any such claim and will take the impediment into consideration in assessing whether the company has fully cooperated.

As set forth in JM 9-28.720, eligibility for cooperation or voluntary self-disclosure credit is not in any way predicated upon waiver of the attorney-client privilege or work product protection, and none of the requirements above require such waiver. Nothing herein alters that policy, which remains in full force and effect. Furthermore, not all companies will satisfy all the components of full cooperation for purposes of JM 9-47.120(2) and (3)(b), either because they decide to cooperate only later in an investigation or they timely decide to cooperate but fail to meet all of the criteria listed above. In general, such companies will be eligible for some cooperation credit if they meet the criteria of JM 9-28.700, but the credit generally will be markedly less than for full cooperation, depending on the extent to which the cooperation was lacking.

*Remediation:* In order for a company to receive full credit for remediation and avail itself of the benefits of the FCPA Corporate Enforcement Policy, the company must have effectively remediated at the time of the resolution.

The requirement that a company pay all disgorgement, forfeiture, and/or restitution resulting from the misconduct at issue may be satisfied by a parallel resolution with a relevant regulator (e.g., the United States Securities and Exchange Commission).

*M&A Due Diligence and Remediation:* The Department recognizes the potential benefits of corporate mergers and acquisitions, particularly when the acquiring entity has a robust compliance program in place and implements that program as quickly as practicable at the merged or acquired entity. Accordingly, where a company undertakes a merger or acquisition, uncovers misconduct by the merged or acquired entity through thorough and timely due diligence or, in appropriate instances, through post-acquisition audits or compliance integration efforts, and voluntarily self-discloses the misconduct and otherwise takes action consistent with this Policy (including, among other requirements, the timely implementation of an effective compliance program at the merged or acquired entity), there will be a presumption of a declination in accordance with and subject to the other requirements of this Policy.[3]

*Public Release:* A declination pursuant to the FCPA Corporate Enforcement Policy is a case that would have been prosecuted or criminally resolved except for the company's voluntary disclosure, full cooperation, remediation, and payment of disgorgement, forfeiture, and/or restitution. If a case would have been declined in the absence of such circumstances, it is not a declination pursuant to this Policy. Declinations awarded under the FCPA Corporate Enforcement Policy will be made public.

[1]: The Department recognizes that a company may not be in a position to know all relevant facts at the time of a voluntary self-disclosure, especially where only preliminary investigative efforts have been possible. In such circumstances, a company should make clear that it is making its disclosure based upon a preliminary investigation or assessment of information, but it should nonetheless provide a fulsome disclosure of the relevant facts known to it at that time.

[2]: Although the Department may, where appropriate, request that a company refrain from taking a specific action for a limited period of time for de-confliction purposes, the Department will not take any steps to affirmatively direct a company's internal investigation efforts.

[3]: In appropriate cases, an acquiring company that discloses misconduct may be eligible for a declination, even if aggravating circumstances existed as to the acquired entity.

[updated November 2019]

## 9-47.130 - Civil Injunctive Actions

The SEC has authority to obtain civil injunctions against future violations of the record keeping and antibribery provisions of the FCPA by issuers. See 15 U.S.C. § 78u. Civil injunctions against violations of the antibribery provisions by domestic concerns and foreign nationals and companies shall be instituted by Trial Attorneys of the Fraud Section in cooperation with the appropriate United States Attorney, unless otherwise directed by the AAG, Criminal Division. See §§ 78dd-2(d), 78dd-3(d).

[updated November 2000]

[◀ 9-46.000 - Program Fraud And Bribery](#)

[up](#)

[9-48.000 - Computer Fraud ▶](#)